



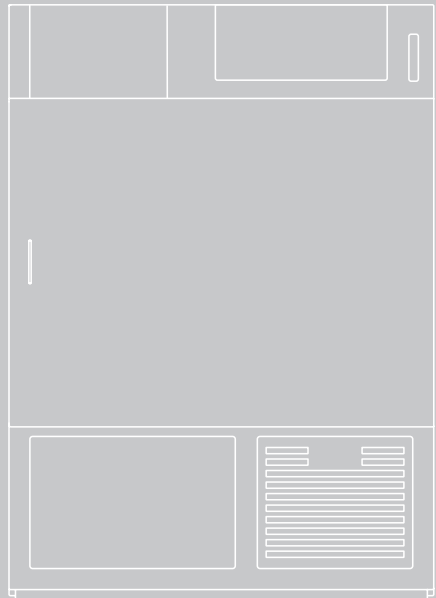
seit 1911

Gerät erst nach dem Lesen
dieser Anleitung in Betrieb nehmen!



Bedienungsanleitung
Ablufttrockner

TOPLINE TA 811



Symbole



Lesen Sie die Anleitungen.



Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet. Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann.

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.



Warnung

bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können.



Achtung

bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.



Liebe Kundin, lieber Kunde

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen HUWA-Wäschetrockner entschieden haben.

Ihr neuer Wäschetrockner entstand in mehrjähriger Entwicklungsarbeit. Höchste Qualitätsansprüche sowohl in der Entwicklung als auch in der Fertigung garantieren ihm eine lange Lebensdauer.

Seine Konzeption erfüllt sämtliche Anforderungen moderner Wäschepflege und ermöglicht Ihnen eine vielfältige und individuelle Programmwahl.

Sparsamster Energieverbrauch und kurze Trocknungszeiten sichern Ihnen beim Betrieb Ihres Wäschetrockners höchste Wirtschaftlichkeit.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um alle Möglichkeiten und Vorteile Ihres neuen Wäschetrockners nutzen zu können.

Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen HUWA-Gerät.

Ihre
HUWA Waschmaschinenfabrik
R. Hunziker AG

Inhalt

Sicherheit und Schutzmassnahmen	6
Entsorgung	10
Tipps zum Trocknen	10
Umweltfreundlich trocknen	11
Vor dem ersten Trocknen	11
Gerätebeschreibung	12
Trocknen	14
Gerät vorbereiten	14
Programm wählen	14
Programm starten	15
Zum nächsten Programmschritt springen	15
Programm unterbrechen	15
Programm abrechnen	16
Wäsche nachlegen	16
Programmende	16
Flusenfilter reinigen	17
Gerät ausschalten	18
Programmübersicht	19
Effizientestes Programm für Baumwoll-Textilien	19
Baumwolle und Leinen	19
Pflegeleichtwäsche	20
Zeittrocknen	21
Programmoptionen	22
Reversieren +	22
Schonen	22
Trocknen +	22
Zeit	22
Express	22
Einstellungen	23
Sprache (temporär)	23
Menu Einstellungen	24
Weitere Einstellungen	25
Cash-Card / Prepaid Card	28

Reinigung und Pflege	29
Gerät reinigen	29
Filterhalter reinigen	29
Feuchtigkeitssensor reinigen	30
Störungen	31
Technische Daten	35
Kundenservice	35
Garantie	35

Sicherheit und Schutzmassnahmen



Die beiliegenden Anleitungen enthalten wichtige Informationen zu Installation, Gebrauch und Sicherheit des Wäschetrockners.

Bewahren Sie sie für Mitbenutzer oder Nachbesitzer sorgfältig auf.

- ▶ Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- ▶ Bewahren Sie die Anleitungen in der Nähe des Geräts auf, um jederzeit nachlesen zu können.
- ▶ Bedienungs- und Aufstellanleitung müssen zugänglich sein für Personen, welche die Maschine bedienen. Es muss sichergestellt werden, dass diese die Anleitungen gelesen und verstanden haben.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Bedienungs- und Aufstellanleitung.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Der Trockner eignet sich ausschliesslich zum Trocknen von Textilien, die gemäss Pflegeetikette dafür vorgesehen sind.

Bei zweckentfremdetem Betrieb oder falscher Bedienung kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Die Maschine ist ausschliesslich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und für den Betrieb in öffentlichen Bereichen geeignet.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Erwachsenen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Sicherheit bei Bedienung und Betrieb

Warnung

Gefahr von Stromschlag!

- ▶ Nehmen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht in Betrieb.
- ▶ Fassen Sie den Netzstecker nur mit trockenen Händen an.
- ▶ Ziehen Sie nur am Stecker, nie am Kabel, da dieses beschädigt werden könnte.
- ▶ Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab und verwenden Sie niemals einen Dampfreiniger.

Reparaturen dürfen nur durch geschultes Fachpersonal ausgeführt, defekte Bauteile nur gegen Original-Ersatzteile des Geräteherstellers ausgetauscht werden. Durch unsachgemäße Reparaturen oder Fremdersatzteile können erhebliche Sachschäden und Gefahren für den Benutzer entstehen. Modifikationen am Gerät sind nur in Absprache mit dem Hersteller zulässig.

- ▶ Ist die Netzanschlussleitung beschädigt, muss diese durch eine Fachperson mit der entsprechenden Ersatzleitung ersetzt werden (erhältlich beim Hersteller oder Kundenservice).
- ▶ Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten immer die Stromversorgung.

- ▶ Wird das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht, ist es vom Strom zu trennen.

Warnung

Verletzungsgefahr!

Beim Aufsteigen auf den Wäschetrockner kann dieser kippen und Verletzungen verursachen.

- ▶ Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- ▶ Setzen, lehnen oder stützen Sie sich nicht auf die Einfülltür.

Beim Eingreifen in die drehende Trommel kann es zu Verletzungen der Hände kommen.

- ▶ Greifen Sie nie in die drehende Trommel.
- ▶ Warten Sie, bis die Trommel still steht.

Beim Anheben des Geräts an vorstehenden Bauteilen (z. B. Einfülltür) können diese abbrechen und Verletzungen verursachen.

- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen an.

Wird ein Trocknungsgang vorzeitig beendet, kann die Wäsche aufgrund ihrer Temperatur und Feuchte bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen.

- ▶ Sorgen Sie für entsprechenden Handschutz.
- ▶ Entnehmen Sie die Wäschestücke rasch und breiten Sie diese aus, damit die Wärme abgegeben werden kann.

Hat sich in der Nähe des Geräts am Boden eine Wasserlache gebildet (Schlauchbruch o. ä.), wischen Sie diese trocken und beseitigen Sie die Ursache (siehe **Störungen**).

Warnung

Brandgefahr!

Gegenstände, die hitzeempfindliche Substanzen enthalten, können sich beim Trocknen entzünden.

- ▶ Trocknen Sie keine Wäsche im Trockner, die mit industriellen Chemikalien gereinigt oder mit entzündlichen Lösungsmitteln, wie Fleckenentferner, Waschbenzin usw. behandelt worden ist.
- ▶ Waschen Sie Wäschestücke, die mit Speiseöl, Aceton, Alkohol, Benzin, Petroleum, Kerosin, Fleckenentferner, Terpentin, Wachs oder Wachsentsferner verschmutzt sind, vor dem Trocknen in warmem Wasser, mit einer zusätzlichen Menge Waschmittel.
- ▶ Trocknen Sie keine mit Haarfestiger, Nagellackentferner oder ähnlichen Mitteln behafteten Textilien im Trockner.
- ▶ Trocknen Sie keine Gegenstände aus Schaumgummi (Latex-Schaumgummi), Duschhauben, wasserdichte Textilien, gummierte Artikel sowie Kleidungsstücke oder Kopfkissen mit Schaumgummiflocken im Trockner.

- ▶ Entfernen Sie alle Objekte wie z. B. Feuerzeuge und Streichhölzer.
- ▶ Verwenden Sie Weichspüler oder ähnliche Produkte gemäss den Anweisungen des Herstellers.

Sicherheit für Kinder

Warnung

Verletzungsgefahr!

Kinder können beim Spielen am Trockner in lebensgefährliche Situationen geraten oder sich verletzen.

- ▶ Kinder unter 3 Jahren sollten von der Maschine ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht in, auf oder in der Nähe des Trockners spielen.
- ▶ Aktivieren Sie bei Bedarf die Kindersicherung.

Kinder können sich in Geräte einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Machen Sie ausgediente Geräte unbrauchbar:

- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Netzkabel durchtrennen und mitsamt Stecker entfernen.
- ▶ Türschloss zerstören.

Kinder können sich beim Spielen in Verpackungen / Folien und Verpackungsteile einwickeln oder sich diese über den Kopf ziehen und ersticken.

- ▶ Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.

Sicherheit bei der Installation

Warnung

Verletzungsgefahr!

Beim Aufstellen auf einem Sockel muss das Gerät gemäss Aufstellanleitung fixiert sein, andernfalls kann es kippen oder stürzen.

- ▶ Lassen Sie das Gerät durch eine Fachperson gemäss Aufstellanleitung installieren.
- ▶ Schliessen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht an.
- ▶ Beim Aufstellen auf einer Waschmaschine muss der Trockner gemäss Aufstellanleitung mit einem Turmbausatz befestigt werden.

Beim Trocknen beachten

Das Gerät darf nur mit eingesetztem Flusenfilter betrieben werden.

- ▶ Nehmen Sie das Gerät nie mit beschädigtem Flusenfilter in Betrieb.
- ▶ Halten Sie die Umgebung des Trockners frei von Flusen.

- ▶ Reinigen Sie den Flusenfilter regelmässig.

Die maximale Beladungsmenge beträgt 8 kg trockene Textilien.

- ▶ Trocknen Sie nur saubere Wäschestücke im Trockner.
- ▶ Stellen Sie vor dem Start eines Programmes sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Trommel befinden.
- ▶ Halten Sie Haustiere vom Gerät fern.

Ein Trocknungsgang sollte immer mit vollständig erfolgtem Abkühlschritt enden, damit die Wäschestücke bei einer Temperatur bleiben, welche sie nicht beschädigt.

- ▶ Wird ein Trocknungsgang vorzeitig ohne Abkühlen beendet, müssen die Wäschestücke rasch entnommen und so ausgebreitet werden, dass die Wärme abgegeben werden kann. Dabei ist zu beachten, dass die Wäsche aufgrund ihrer Temperatur und Feuchte bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen kann. Es ist daher für entsprechenden Handschutz zu sorgen.

Entsorgung

Verpackung des Neugerätes

Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwendbar. Der Karton besteht aus 80 % bis 100 % Altpapier. Die Holzteile sind nicht chemisch behandelt. Die Folien sind aus Polyethylen (PE), die Umbänderung aus Polypropylen (PP) und die Polsterteile aus Polystyrol (PS). Diese Materialien sind reine Kohlenwasserstoff-Verbindungen und recycelbar.

Geben Sie die Verpackung dem Fachhändler oder Lieferanten zurück.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäss.

Durch Aufbereitung und Wiederverwendung können Rohstoffe eingespart und das Abfallvolumen verringert werden.

Altgerät entsorgen

Bewahren Sie ein Altgerät nicht auf und geben Sie es keinesfalls in den normalen Abfall. Altgeräte enthalten wertvolle Werkstoffe, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten.

Komponenten des Altgerätes dürfen nicht weiter verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäss entsorgt wird. Helfen Sie auf diese Weise bei einer umweltverträglichen Entsorgung bzw. Wiederverwertung mit.

Anschriften von Sammelstellen oder Rücknahmestellen für die Entsorgung von Altgeräten erfahren Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Tipps zum Trocknen

Wäsche sortieren

Beachten Sie die Pflegesymbole in den Textilien.

Sortieren Sie die Wäsche nach Gewebeat und gewünschtem Trocknungsziel, um ein gleichmässiges Trocknungsergebnis zu erzielen.



Bei normaler Temperatur trocknen



Bei niedriger Temperatur trocknen



Nicht im Trockner trocknen

Trocknen Sie Wolle oder Textilien mit Wollanteil nur mit dem Spezialprogramm **Wolle finish** (Verfälschungsgefahr).

Hinweis

Textilien mit Metallverstärkungen können Geräteteile beschädigen und dürfen nicht im Trockner getrocknet werden.

Wäsche vorbereiten

- ▶ Schliessen Sie Reissverschlüsse, Haken, Ösen und Klettverschlüsse.
- ▶ Lockern Sie gefaltete Teile auf, knöpfen Sie Bettzüge und Kissen zu und verknoten Sie lange Bänder.

Wäsche trocknen

- ▶ Entnehmen Sie pflegeleichte Textilien wenn möglich in leicht feuchtem Zustand (**Leichttrocknen**) und lassen Sie die Wäsche an der Luft kurz nachtrocknen.
Bei zu starkem Trocknen besteht Knittergefahr.
- ▶ Werden stark unterschiedliche Gewebeanlagen miteinander getrocknet, können einzelne Wäschestücke nach dem Trocknen noch zu feucht sein. Trocknen Sie diese mit dem Programm **Zeittrocknen** nach.
- ▶ Gewirkte Textilien, z. B. Trikotwäsche, können beim Trocknen etwas einlaufen. Verwenden Sie für diese Textilien kein Programm mit Trocknungsziel **Extratrocknen**.
- ▶ Trocknen Sie empfindliche Gewebe, wie Seide und synthetische Gardinen, nur mit dem Spezialprogramm **Synthetics** (Knitterbildung).
- ▶ Wählen Sie zum Trocknen von einzelnen Wäschestücken die Programmoption **Express** oder ein **Zeittrocknen**-Programm.

Umweltfreundlich trocknen

Hinweis

Das Trocknen tropfnasser Wäsche im Trockner ist Energieverschwendung.

- ▶ Entwässern Sie die Wäsche gründlich durch Schleudern in der Waschmaschine oder in einer Wäscheschleuder. Höhere Schleuderdrehzahlen verringern die Trocknungszeit und den Energieverbrauch.
- ▶ Schleudern Sie auch pflegeleichte Wäsche.

Hinweis

Überfüllen beeinträchtigt das Trocknungsergebnis und führt zu stärkerem Knittern der Wäsche.

- ▶ Überschreiten Sie die maximalen Beladungsmengen nicht.
-

Unterbeladungen sind unwirtschaftlich und führen zu erhöhter Abnutzung von Wäsche und Maschine.

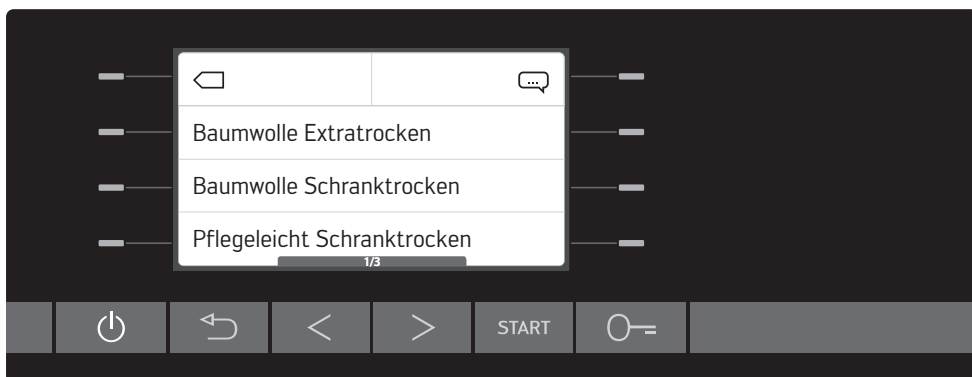
- ▶ Beladen Sie den Trockner möglichst mit der maximalen Wäschemenge.

Vor dem ersten Trocknen

- ▶ Installieren Sie das Gerät gemäss Aufstellanleitung.
- ▶ Wischen Sie die Trommel mit einem feuchten Tuch aus.

Gerätebeschreibung





Display und Tasten


-  Ein / Aus
-  Zurück
-  Rückwärts blättern
-  Vorwärts blättern
- START** Starten
-  Tür öffnen
-  Standardprogramme
-  Sprache (temporär) /
Einstellungen
- 1/3 Seitenzahl Programm-Menu

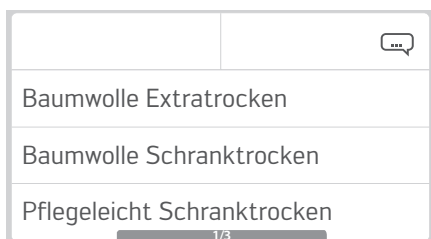
Trocknen


Gerät vorbereiten

- ▶ Überprüfen Sie, ob der Flusenfilter eingesetzt ist (siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**).
- ▶ Schalten Sie die Stromzufuhr ein.

Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie **Ein / Aus** . Nach dem Aufstarten wird das Hauptmenu angezeigt.



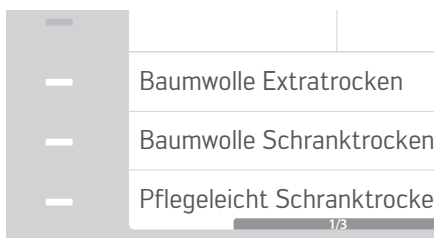
- ▶ Durch Drücken der Pfeiltaste **Vorwärts blättern**  können **weitere** Menuseiten aufgerufen werden.

Tür öffnen

- ▶ Drücken Sie die Taste **Tür öffnen** . Die Einfülltür springt auf.

Die Tür kann jederzeit manuell durch kurzen Druck auf Höhe des Verschlussriegels geöffnet werden.

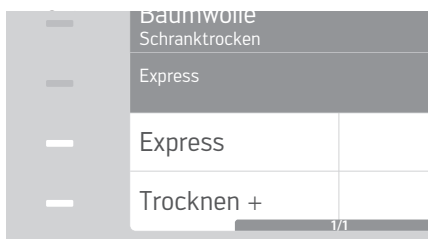
Programm wählen



- ▶ Wählen Sie das gewünschte Programm durch Drücken des Leuchtbalkens. Das Programm wird mit Programmdauer, maximaler Beladungsmenge und zuwählbaren Optionen angezeigt

Programmoption wählen

Mit den Optionen kann das Programm zusätzlich auf die Besonderheiten der Wäsche abgestimmt werden (siehe Kapitel **Programmoptionen**).



- ▶ Wählen Sie die gewünschte/n Option/en durch Drücken des Leuchtbalkens oder des entsprechenden Symbols. Gewählte Optionen werden in Farbe angezeigt.
- ▶ Durch erneutes Drücken wird die Option wieder abgewählt.

Wäsche einfüllen


- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper (Büroklammern, Münzen, Nägel usw.) in der Trommel befinden.
- ▶ Legen Sie die Wäsche gleichmässig in die Trommel.
- ▶ Mischen Sie grosse und kleine Wäschestücke.

Tür schliessen

- ▶ Drücken Sie die Tür zu, bis der Verschluss hörbar einschnappt.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Wäschestücke zwischen Einfülltür und Flusenfilter eingeklemmt sind.



Programm vor dem Programmstart ändern

- ▶ Drücken Sie die Taste  **Zurück**.
- ▶ Wählen Sie das neue Programm mit den Optionen.

Programm starten

- ▶ Drücken Sie **START**.

Prepaid Card / CashCard

Bei Geräten mit Zahlungssystem startet das Programm erst nach erfolgter Abbuchung (siehe **Cashcard / Pre-Paid Card**).


Zum nächsten Programmschritt springen



- ▶ Drücken Sie so lang auf den Leuchtbalken bei **Vorwärts**, bis der gewünschte Programmschritt angezeigt wird.



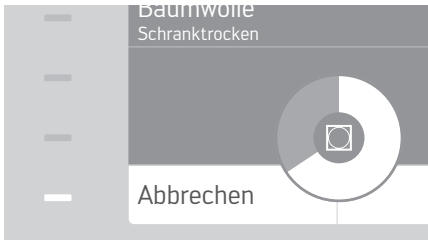
Programm unterbrechen

- ▶ Drücken Sie die Taste **Ein / Aus**  so lang, bis folgendes Fenster angezeigt wird:

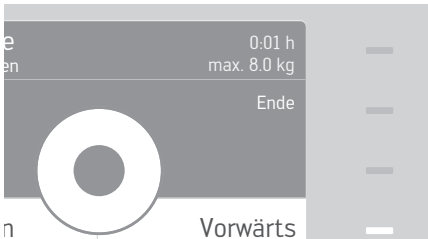


- ▶ Drücken Sie auf den Leuchtbalken bei **Beenden**, um das Programm zu beenden. Mit **Fortsetzen** läuft das Programm weiter.

Programm abbrechen




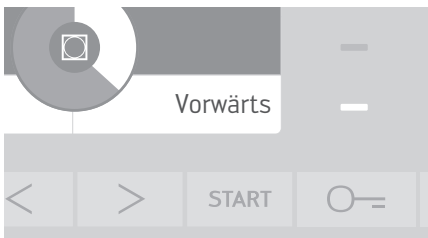
- ▶ Drücken Sie so lang auf den Leuchtbalken bei **Abbrechen**, bis **Ende** angezeigt wird.



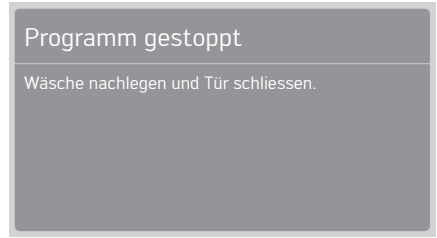
- ▶ Entnehmen Sie die Wäsche sofort nach dem Abbrechen und breiten Sie sie so aus, dass die Wärme abgegeben werden kann.

Wäsche nachlegen

- ▶ Drücken Sie Taste **Tür öffnen**  (**leuchtet nicht!**).



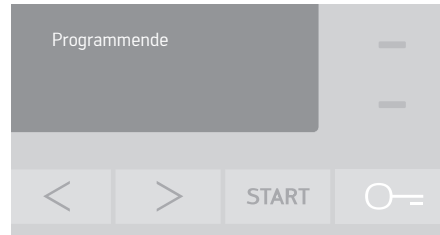
Das Programm wird gestoppt.



- ▶ Folgen Sie den Anweisungen auf dem Display.

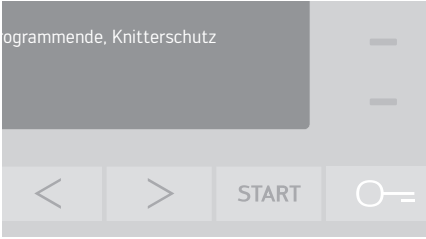
Programmende


Das Programmende wird angezeigt



Bei eingeschaltetem Knitterschutz dreht die Trommel bei Programmende in kurzen Abständen weiter (siehe **Einstellungen / Knitterschutz**). Die Tür kann geöffnet werden.

Wäsche entnehmen

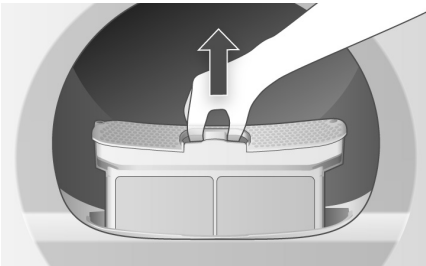


- ▶ Drücken Sie die Taste **Tür öffnen** .
- ▶ Entnehmen Sie die Wäsche.
- ▶ Reinigen Sie die Flusenfilter.

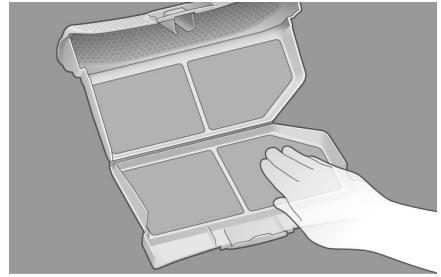
Flusenfilter reinigen

Beim Gebrauch der Wäsche entsteht Faserabrieb (Wäschevlusen), der beim Trocknen frei wird und sich im Flusenfilter in der Türöffnung sammelt. Ein verstopfter Flusenfilter kann den Trockenvorgang beeinträchtigen.

Reinigen Sie den Flusenfilter nach jedem Trocknen



- ▶ Entnehmen Sie den Flusenfilter und klappen Sie ihn auf.



- ▶ Streichen Sie mit der Hand über die Innenseite des Filters, um die Flusen zu entfernen.
- ▶ Setzen Sie den Flusenfilter wieder ein und achten Sie auf die richtige Position.

Hinweis

Unter Umständen können auch vermeintlich gut gereinigte Flusenfilter undurchlässig werden, aufgrund von feinen, unsichtbaren Belägen, die in den Filtermaschen zurückbleiben.

- ▶ Gießen Sie etwas Wasser auf die Innenfläche des Filters. Ist diese nicht durchlässig, reinigen Sie den Filter mit einer feinen Bürste unter fließendem Wasser.
-

Flusenfilter entkalken


Lässt sich der Belag nicht wegbürsten, muss er mit einem handelsüblichen Kalkentfernerspray aufgelöst werden.

- ▶ Sprühen Sie Kalkentferner auf die gesamte Filterfläche und lassen Sie ihn einwirken. Bei hartnäckigem Belag können Sie eine Lage Haushaltpapier auf die Filterfläche legen und dieses auch einsprühen, so dass der Filter befeuchtet ist. Lassen Sie den Kalkentferner über Nacht einwirken. Reinigen Sie den Filter danach unter fließendem Wasser mit einer feinen Bürste.

Hinweis

- ▶ Nehmen Sie den Trockner nie mit einem beschädigten Flusenfilter in Betrieb!
Der Flusenfilter ist ein Verschleissstück und kann als Ersatzteil bei unserem Kundenservice bestellt werden.
-

Gerät ausschalten

- ▶ Drücken Sie Taste **Ein / Aus**  so lang, bis das Display erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät ganz vom Strom, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.

Programmübersicht



 Beachten Sie bitte stets die Pflegekennzeichen der Textilien

h:min = Dauer / U/min = Drehzahl beim Schleudern der Wäsche / kWh = Stromverbrauch (ungefähre Werte)




Effizientestes Programm für Baumwoll-Textilien

nach Verordnung (EU) Nr. 932 / 2012


Folgendes Standardprogramm (gekennzeichnet durch ) ist geeignet zum Trocknen normal nasser Baumwolltextilien und in Bezug auf den kombinierten Energieverbrauch am effizientesten.

		h:min	U/min	kWh
8,0 kg	Baumwolle Schranktrocken 			
	Frottier-, Geschirr- und Handtücher, Bettwäsche, Unterwäsche, Baumwollsocken ▶ Wäsche, die nicht gebügelt werden soll	1:03	1000	4,9
Programmeinstellung für Prüfungen und Energieetikettierung gemäss Richtlinie 2010 / 30 / EU				

Baumwolle und Leinen

		h:min	U/min	kWh
8,0 kg	Baumwolle Bügelfeucht			
	Bett- und Tischwäsche, Handtücher, T-Shirts, Polohemden, Arbeitskleidung ▶ Wäsche, die gebügelt werden soll	0:34 0:31 0:28	1200 1400 1600	3,0 2,7 2,4
8,0 kg	Baumwolle Leichttrocken			
	T-Shirts, Polohemden, Kleider, Hosen, Arbeitskleidung, Unterwäsche ▶ Wäsche, die nicht oder nur leicht nachgebügelt werden soll	0:48 0:44 0:40	1200 1400 1600	3,9 3,5 3,2
8,0 kg	Baumwolle Schranktrocken			
	Frottier-, Geschirr- und Handtücher, Bettwäsche, Unterwäsche, Baumwollsocken ▶ Wäsche, die nicht gebügelt werden soll	0:55 0:50 0:45	1200 1400 1600	4,3 3,9 3,5

h:min U/min kWh

8,0 kg	Baumwolle Extratrocken			
	Frottier-Bademäntel und Bettwäsche (keine Unterwäsche, keine Socken) ▶ Besonders dicke oder mehrlagige Stoffe	1:02	1200	4,6
		0:56	1400	4,2
		0:50	1600	3,8

Pflegeleichtwäsche


Bügelfreie Synthetic- und Mischgewebe sowie Baumwolle mit Bügelfreiausrüstung, z. B. Viskose, Cupro, Modal, Polyester

h:min U/min kWh

4,0 kg	Pflegeleicht Bügelfeucht			
	Anoraks, Decken ▶ Wäsche, die gebügelt werden soll	0:19	600	1,2
		0:16	800	1,0
4,0 kg	Pflegeleicht Leichttrocken			
	Oberhemden, Blusen, Sportbekleidung, Bett- und Tischwäsche, Trainingsanzüge ▶ Wäsche, die nicht oder nur leicht nachgebügelt werden soll	0:24	600	1,4
		0:20	800	1,2
4,0 kg	Pflegeleicht Schranktrocken			
	Hosen, Kleider, Röcke, Hemden, Blusen, Miederwäsche, Leggings, Sportbekleidung mit grossem synthetischen Faseranteil ▶ Wäsche, die nicht gebügelt werden soll	0:30	600	1,9
		0:25	800	1,6
4,0 kg	Pflegeleicht Extratrocken			
	Hosen, Kleider, Röcke, Hemden ▶ Besonders dicke oder mehrlagige Stoffe	0:36	600	2,1
		0:30	800	1,8



Mischwäsche

h:min U/min kWh

4,0 kg	Mischwäsche Schranktrocken			
	Für gemischte Wäscheposten aus Baumwolle und Pflegeleicht-Textilien (z. B. Sportbekleidung und Frottierwäsche) ▶ Wäsche, die nicht oder nur leicht nachgebügelt werden soll	0:35	800	2,2


Zeittrocknen

h:min U/min kWh

8,0 kg	Zeittrocknen			
	Zum Nachtrocknen mehrlagiger Textilien (z. B. Schlafsäcke) oder zum Trocknen von einzelnen Wäschestücken, wie z. B. Frottierwäsche ▶ Zeittrocknen warm (10 min – 2 h 30 min)	-	-	-
1,6 kg	Auffrischen			
	Wäsche, die nur gelüftet werden soll, ohne zusätzliche Temperatur ▶ Zeittrocknen kalt (10 min – 1 h 30 min)	-	-	-

Programmoptionen

Durch Zuwählen einer oder mehrerer Optionen kann ein Programm gezielt auf die jeweiligen Besonderheiten der Wäsche abgestimmt werden.

- ▶ Programmoptionen sind nur für die Dauer des aktuellen Programms aktiv.
- ▶ Längerfristige Anpassungen können in den Einstellungen (Menu  **Einstellungen**) vorgenommen werden und bleiben so lang aktiv, bis sie wieder geändert werden.

Reversieren +

Durch Wechsel der Drehrichtung kann das Einrollen und Verknoten der Wäsche vermieden und ein gleichmässiges Trockenergebnis sichergestellt werden.

- ▶ Wählen Sie diese Option zum Trocknen von grossen Wäschestücken, wie z.B. Bettwäsche.

Schonen

Zum schonenden Trocknen von empfindlichen Textilien. Die Temperatur wird reduziert.

Trocknen +

Mit dieser Option lässt sich der Trocknungsgrad vorübergehend – für die Dauer des gewählten Programms – erhöhen.

Hinweis

Um den Trocknungsgrad generell (für alle Programme) zu erhöhen, muss die Funktion **Trocknungsgrad erhöht** in den Einstellungen aktiviert sein (siehe **Einstellungen / Trocknungsgrad erhöht**).

Zeit

Beim Aufrufen eines zeitgesteuerten Programms wird die minimale Programmdauer angezeigt.

- ▶ Die Trockenzeit kann der Art und Menge sowie dem Feuchtigkeitsgrad der Wäsche angepasst werden.



- ▶ Erhöhen Sie die Programmdauer durch Drücken des Leuchtbalkens bei **Zeit** (5 min-Schritte).

Express

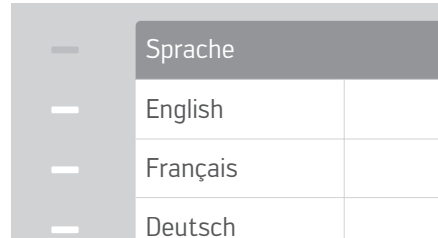
Zum schnellen Trocknen von reduzierten Wäscheposten oder Einzelteilen aus Baumwolle, Synthetic oder Mischgewebe.



Einstellungen


Ihr Wäschetrockner verfügt über eine Grundeinstellung ab Werk. Sie können die Einstellungen bei der Inbetriebnahme oder auch später Ihren individuellen Bedürfnissen anpassen. Einstellungen können nur verändert werden, wenn kein Trocknungsprogramm läuft.

Hinweis

Gewisse Einstellungen an Ihrer Maschine können gesperrt sein. Die Funktionen **Sprache** (temporär), **Datum** und **Uhrzeit** sind jedoch immer verfügbar.



- ▶ Wählen Sie die gewünschte Sprache. Durch Drücken der **Pfeiltasten**   können **weitere Menüseiten** aufgerufen werden.

Durch Drücken der Taste **Zurück**  wird das Menü **Sprache** beendet.

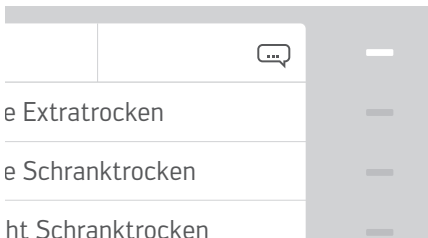
Hinweis


Die gewählte Sprache bleibt aktiv, bis das Gerät ausgeschaltet wird oder in den Standby-Modus wechselt.

Sprache (temporär)



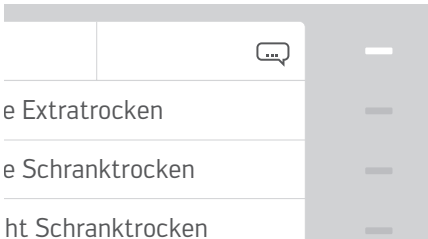
Über das Menü **Sprache** kann vorübergehend eine andere Sprache gewählt werden.




- ▶ Drücken Sie den Leuchtbalken neben . Das Menü **Sprache** wird angezeigt.

Menu Einstellungen

* = Einstellung ab Werk



Halten Sie den Leuchtbalken neben  so lang gedrückt, bis das Menu **Einstellungen** angezeigt wird.



- ▶ Drücken Sie den Leuchtbalken neben **Einstellungen**. Das Menu **Datum / Uhrzeit** wird angezeigt.



- ▶ Wählen Sie die gewünschte Einstellung

Datum

▶ ab Werk eingestellt

Durch Drücken der Leuchtbalken bei **+** und **-** können Monat und Tag eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten).

- ▶ Eingabe durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK** bestätigen.

Uhrzeit


▶ ab Werk eingestellt

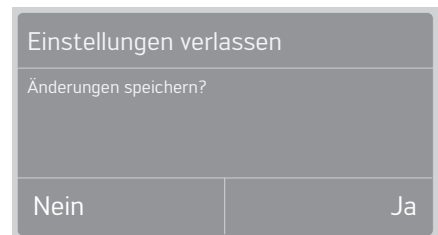
Durch Drücken der Leuchtbalken bei **+** und **-** können Stunden und Minuten eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten).

- ▶ Eingabe durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK** bestätigen.


Änderungen speichern

Durch Drücken der Taste **Zurück**

 (oder spätestens zwei Minuten nach der letzten Eingabe) wird das Menu **Datum / Uhrzeit** beendet. Vorgenommene Änderungen müssen beim Beenden des Menus bestätigt werden.



Durch Drücken der Taste **Zurück**

 (oder spätestens zwei Minuten nach der letzten Eingabe) wird das Menu **Einstellungen** beendet.

Weitere Einstellungen



Die nachfolgend beschriebenen Einstellungen sind nicht bei jedem Gerät zugänglich.

Sprache

▶ **Deutsch ***

▶ **.....**

Durch Drücken der **Pfeiltasten**

  können weitere Menüseiten aufgerufen werden.

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Sprache durch Drücken des Leuchtbalkens.

Sommer-/Winterzeit

▶ **Ein ***

▶ **Aus**

Die automatische Umstellung der Zeitanzeige auf Sommerzeit kann ausgeschaltet werden.

Anzeige Programmzeit

▶ **Dauer ***

Auf dem Display wird die restliche Dauer des Programms angezeigt.

▶ **Ende**

Auf dem Display wird angezeigt, wann das Programm beendet sein wird.

Helligkeit Display

▶ **50 ***

Durch Drücken der Leuchtbalken kann die Intensität der Hintergrundbeleuchtung stufenlos von 20 bis 100 % eingestellt werden (für schnellen Durchlauf gedrückt halten).

- ▶ Eingabe durch Drücken des Leuchtbalkens bei **OK** bestätigen.

Lautstärke Signalton

▶ **Aus**

▶ **Lautstärke 1**

▶ **Lautstärke 2**

▶ **Lautstärke 3 ***

▶ **Lautstärke 4**

▶ **Lautstärke 5**

Der Signalton Summer kann in 5 Stufen reguliert oder stumm geschaltet werden.

Tastenton

▶ **Ein ***

▶ **Aus**

Der Tastenton kann ausgeschaltet werden.

Trocknungsgrad erhöht

▶ **Aus ***

▶ **+ 1**

▶ **+ 2**

▶ **+ 3**

Der Trocknungsgrad lässt sich generell erhöhen. Dies wirkt sich auf alle Programme aus, bis zur nächsten Änderung der Einstellung.

Soll der Trocknungsgrad nur für die Dauer eines gewählten Programms erhöht werden, wählen Sie die Option **Trocknen +**.

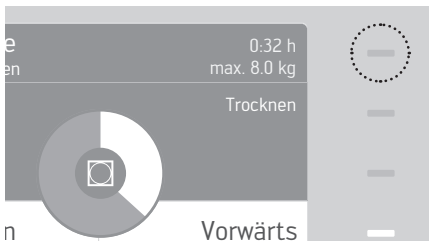
Kindersicherung

▶ **Aus***

▶ **Ein**

Die Kindersicherung verhindert, dass Kleinkinder ein Programm starten, verändern oder löschen können.

Eingabe bei aktivierter Kindersicherung



- ▶ Halten Sie den **Leuchtbalken oben rechts gedrückt (leuchtet nicht!)**.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die gewünschte Taste.

Knitterschutz

▶ **Aus**

▶ **30 min***

▶ **6 h**

Am Programmende kann eine Knitterschutzphase (Auflockern der Wäsche) von 30 Minuten oder 6 Stunden eingestellt werden.

Gerät ausschalten

Einstellungen für automatisches Ausschalten des Gerätes:

▶ **Aus**

Das Gerät bleibt immer eingeschaltet.

▶ **Ein***

Das Gerät schaltet sich aus, wenn das Programm beendet ist, oder wenn nach dem Einschalten des Gerätes keine weiteren Bedienungen erfolgen.

▶ **Standby+**

Keine Funktion

▶ **Standby**

Das Gerät bleibt im Standby-Modus. Das Display wird dunkel.

Maschine aufwecken

- ▶ Drücken Sie Taste **Ein / Aus**  .

Automatische Türöffnung

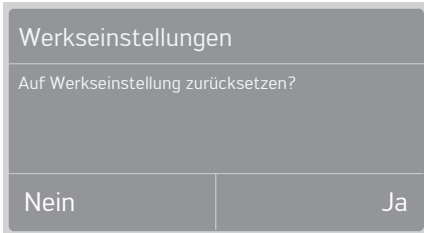
▶ **Aus***

▶ **Ein**

Bei eingeschalteter Funktion öffnet die Tür nach Programmende automatisch.

Werkseinstellungen

Die Einstellungen können in den Auslieferungszustand zurückgesetzt werden.



- ▶ Das Rücksetzen muss mit **Ja** bestätigt werden.
Es werden alle Einstellungen zurückgesetzt.

Netzanschluss reduziert

- ▶ **Nein ***
- ▶ **Ja**

Bei reduzierter Anschlussleistung verlängern sich die Programmzeiten entsprechend.

Nein = 400 V 3N~/ 10 AT

Ja = 400 V 2N~/ 10 AT

Ja = 230 V 1N~/ 10 AT

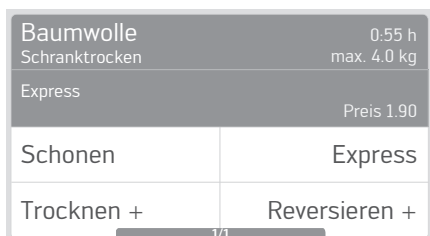
Ja = 230 V 1N~/ 16 AT

Cash-Card / Prepaid Card

(Option)

Programm wählen

- ▶ Wählen Sie das gewünschte Trockenprogramm (siehe **Trocknen / Programm wählen und starten**).



Auf dem Display wird das gewählte Programm mit Programmdauer, maximaler Beladung, gewählten Optionen sowie dem entsprechenden Programmpreis angezeigt.

Programm starten

- ▶ Drücken Sie **START** und schieben Sie die Benutzerkarte ein. Der Programmpreis wird abgebucht und das neue Kartenguthaben angezeigt.

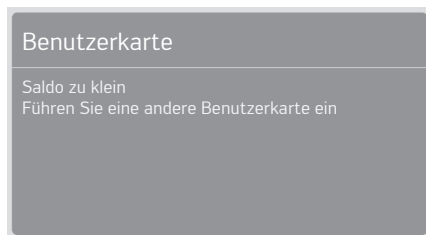


Nach erfolgreichem Abbuchen startet das Programm.

- ▶ Entnehmen Sie die Benutzerkarte.

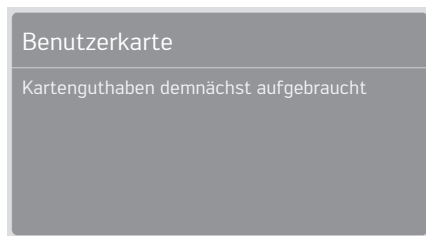
Kartenguthaben nicht ausreichend

Ist das Guthaben auf der Benutzerkarte kleiner als der Programmpreis, wird die nachstehende Meldung angezeigt.



Die Differenz kann mit einer zweiten Benutzerkarte beglichen werden.

Benutzerkarte laden



Wird diese Meldung angezeigt, muss das Kartenguthaben vor dem nächsten Trocknen aufgeladen werden.

- ▶ Siehe **Bedienungsanleitung für Zahlungssysteme**.

Reinigung und Pflege



Warnung

Gefahr von Stromschlag!

- ▶ Schalten Sie vor Beginn der Reinigung die Stromzufuhr zur Maschine aus.
- ▶ Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab.
- ▶ Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.

Hinweis

Lösungsmittel können Geräteteile beschädigen, entwickeln giftige Dämpfe und sind explosionsgefährlich.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

Gerät reinigen

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- ▶ Kratzen oder schaben Sie nie mit scharfen Gegenständen.
- ▶ Reinigen Sie Gehäuse und Bedienblende mit Seifenlauge oder einem lösungsmittelfreien, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

Hinweis

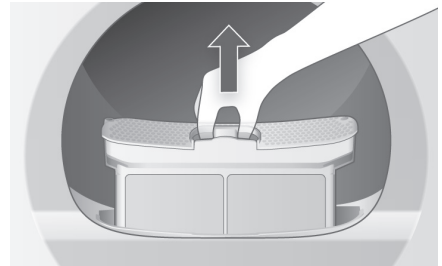
- ▶ Verwenden Sie niemals Stahlwolle!
-

Flusenfilter reinigen

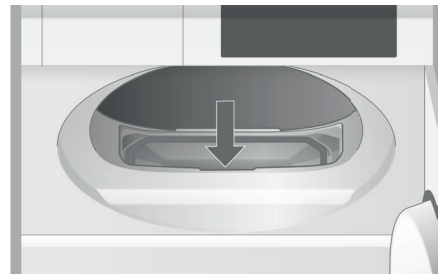
Siehe **Trocknen / Flusenfilter reinigen**.

Filterhalter reinigen

Entfernen Sie von Zeit zu Zeit auch Flusen, die sich im Innenbereich des Filterhalters angesammelt haben. Verwenden Sie dazu einen Staubsauger oder einen Reinigungspinsel.



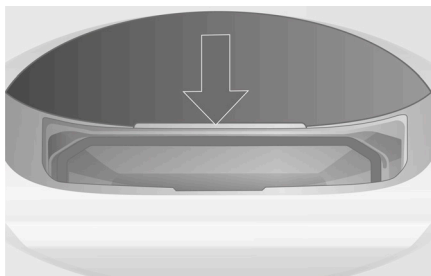
- ▶ Entnehmen Sie den Flusenfilter.



- ▶ Führen Sie das Rohr des Staubsaugers bzw. den Reinigungspinsel in den Filterhalter ein.
- ▶ Entfernen Sie vorhandene Flusen und Ablagerungen gründlich.
- ▶ Setzen Sie den Flusenfilter wieder ein.

Feuchtigkeitssensor reinigen

Nach längerer Betriebszeit können sich auf den beiden länglichen Feuchtigkeitssensoren hinter der Filteröffnung feine Ablagerungen (Kalk, Gewebeveredler) bilden. Dies kann dazu führen, dass bei einem feuchtegesteuerten Programm das gewünschte Trocknungsziel nicht erreicht wird.



- ▶ Wischen Sie die Ablagerungen mit einem mit Putzessig getränkten Tuch ab.

Störungen

Warnung

Unsachgemässe Reparaturen können zu schweren Unfällen, Schäden und Betriebsstörungen führen!

Nehmen Sie keine Veränderungen, Manipulationen oder Reparaturversuche vor, insbesondere nicht unter Verwendung von Werkzeugen wie Schraubenzieher u. ä.


FEHLERMELDUNGEN

Kindersicherung aktiv	<ul style="list-style-type: none">▶ Halten Sie den Balken oben rechts gedrückt (leuchtet nicht!) und drücken Sie gleichzeitig die gewünschte Taste.
Tür schliessen	<p>Die Starttaste wurde bei offener Tür gedrückt.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Schliessen Sie die Tür und drücken Sie START.
Flusenfilter reinigen	<ul style="list-style-type: none">▶ Drücken Sie Taste Tür öffnen ○=. Die Einfülltür springt auf.▶ Reinigen Sie den Flusenfilter (siehe Trocknen / Flusenfilter reinigen).▶ Wird die Fehlermeldung erneut angezeigt, benachrichtigen Sie den Kundenservice.
Fehler Türverriegelung	<ul style="list-style-type: none">▶ Warten Sie eine Minute ab.▶ Drücken Sie erneut Taste Tür öffnen ○=.▶ Lässt sich die Tür nach Programmende nicht öffnen, benachrichtigen Sie den Kundenservice. <p>Die Tür kann auch manuell geöffnet werden:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Drücken Sie auf der Höhe des Türverschlusses auf die Tür.
Programm gestoppt	Taste Ein / Aus ⏻ ist während eines laufenden Programms gedrückt worden.

FEHLERMELDUNGEN CASH-CARD / PREPAID CARD

Karte wenden	▶ Wenden Sie die Karte.
Saldo zu klein Führen Sie eine andere Benutzerkarte ein	Das Kartenguthaben ist nicht ausreichend. ▶ Verwenden Sie eine geladene Benutzerkarte.
Falsche User-Nummer oder Kartentyp	Die verwendete Karte ist nicht zugelassen. ▶ Wenden Sie sich an die zuständige Betreuungsperson.
Karte kann nicht gelesen werden	Die Karte kann nicht gelesen werden. ▶ Führen Sie die Benutzerkarte nochmals ein oder wenden Sie sich an die zuständige Betreuungsperson.
Falsche Waschküchennummer	Die Benutzerkarte ist für diese Waschküche nicht zugelassen.
Karte nochmals einführen	Die Karte konnte nicht gelesen werden. ▶ Führen Sie die Benutzerkarte nochmals ein
Kartenguthaben demnächst aufgebraucht	Das Kartenguthaben reicht nur noch für das gewählte Trockenprogramm.

MASCHINENBEDIENUNG

Das Gerät geht beim Betätigen der Taste Ein / Aus  nicht in Betrieb	▶ Überprüfen Sie die Stromzufuhr zum Gerät (Wandschalter / Netzstecker). ▶ Überprüfen Sie, ob alle Sicherungen intakt sind oder ob der Sicherungsautomat ausgelöst hat. Netzsperrung (in der Regel um die Mittagszeit). ▶ Betreiben Sie das Gerät nach Ende der Netzsperrung. ▶ Geht der Trockner trotz korrekter Stromzufuhr nicht in Betrieb, benachrichtigen Sie den Kundenservice.
Der Trockner läuft nicht an	▶ Drücken Sie START . ▶ Läuft das Programm trotz Drücken der Starttaste nicht an, benachrichtigen Sie den Kundenservice.
	Hinweis Bei Zeitvorwahl startet das Programm erst nach Ablauf der Vorwahlzeit.

Das Trocknungsziel wurde nicht erreicht	<p>Warme Wäsche fühlt sich feuchter an, als sie tatsächlich ist.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lassen Sie die Wäsche ausserhalb des Geräts fertig abkühlen.
Ein einzelnes Wäschestück erreicht das Trocknungsziel nicht	<p>Falls die Wäsche auch dann noch zu feucht ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinigen Sie den Flusenfilter (siehe Trocknen / Flusenfilter reinigen). ▶ Erhöhen Sie den Trocknungsgrad (siehe Einstellungen / Trocknungsgrad erhöht). ▶ Reinigen Sie den Feuchtigkeitssensor (siehe Reinigung und Pflege / Feuchtigkeitssensor reinigen).
Die Trocknungszeit dauert zu lange	<p>Der Flusenfilter ist durch Flusen oder Kalkbelag verstopft.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinigen Sie den Flusenfilter (siehe Trocknen / Flusenfilter reinigen).
Die Wäsche wird nicht trocken, trotz maximal möglicher Einstellung	<p>Stromausfall.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Beachten Sie die Sperrzeiten der Elektrizitätswerke. <p>Zu viel Wäsche eingefüllt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Beachten Sie die maximalen Beladungsmengen in der Programmtabelle. <p>Die Belüftung im Raum ist ungenügend.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Öffnen Sie Tür oder Fenster.
Wäsche wird eingewickelt	<p>Der Flusenfilter ist durch Flusen oder Kalkbelag verstopft.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reinigen Sie den Flusenfilter (siehe Trocknen / Flusenfilter reinigen).
Trommelbeleuchtung funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Verwenden Sie die Programmoption Reversieren +.
Feuchtigkeit im Raum steigt stark an	<p>Die LED ist defekt.</p> <p>Aus Sicherheitsgründen darf die LED nur durch einen Fachmann ausgewechselt werden.</p> <p>Die Belüftung im Raum ist ungenügend.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

FEHLERMELDUNGEN F --

- | | |
|---|---|
| Anzeige «Fehler F --» | <ul style="list-style-type: none">▶ Quittieren Sie die Fehlermeldung durch Drücken des Leuchtbalkens bei OK. Die Maschine startet neu auf.▶ Wählen Sie erneut ein Programm und drücken Sie START. |
| «Fehler F --» wird trotz erneutem Programmstart angezeigt | <ul style="list-style-type: none">▶ Quittieren Sie die Fehlermeldung durch Drücken des Leuchtbalkens bei OK.▶ Unterbrechen Sie die Stromzufuhr während einer Minute (Hauptschalter aus- und wieder einschalten). Sobald das Display leuchtet, ist das Gerät wieder betriebsbereit.▶ Wählen Sie erneut ein Programm und drücken Sie START. |
| «Fehler F --» wird nach Unterbrechen der Stromzufuhr erneut angezeigt | <ul style="list-style-type: none">▶ Notieren Sie die Fehlermeldung.▶ Schalten Sie den Hauptschalter aus.▶ Benachrichtigen Sie den Kundenservice (siehe Kundenservice). |

Technische Daten

A-bewerteter Dauerschalldruckpegel

Der gemessene Dauerschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).

Kundenservice

Bevor Sie den Kundenservice rufen, prüfen Sie, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe Kapitel **Störungen**).

In Beratungsfällen entstehen Ihnen beim Einsatz eines Service-Technikers auch während der Garantiezeit Kosten.

Von der Garantie ausgenommen sind Störungen, die durch unsachgemäße Bedienung sowie durch verstopfte Filter oder Fremdkörper entstehen.

Falls sich eine Störung nicht beheben lässt, unterbrechen Sie die Stromzufuhr (Netzstecker ziehen / Wandschalter ausschalten) und rufen Sie den Kundenservice an.

Geben Sie dem Kundenservice die Fehlermeldung F-- sowie die Produkt- und Gerätenummer an. Diese Nummern finden Sie auf dem Typenschild auf der Innenseite der Gerätetür.

Produktnummer

Gerätenummer

Garantie

Garantiezeit 1 Jahr.







Swissmade 

Hauptsitz und Service-Zentrale


R. Hunziker AG
Waschmaschinenfabrik
CH-5728 Gontenschwil
Tel. + 41 (0) 62 773 11 70
www.huwa.ch

Kurzanleitung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung!

- ▶ Stromwandschalter einschalten.
- ▶ Taste **Ein / Aus**  drücken.
- ▶ Taste **Tür öffnen**  drücken.
- ▶ Programm und Optionen wählen (mit den **Pfeiltasten**   vor- oder zurückblättern).
- ▶ Wäsche einfüllen und Gerätetür schliessen.
- ▶ Taste **START** drücken.

Nach Programmende

- ▶ Taste **Tür öffnen**  drücken und Wäsche entnehmen.
- ▶ Flusenfilter reinigen.



WT 14 EFH W

Die Gerätesoftware verwendet FreeRTOS, Version 7.6.0 (www.freertos.org) © Real Time Engineers Ltd.